

SUNDAY OF PENTECOST
Неділя Зіслання Св. Духа



Icon of Pentecost
№: 1320/2019

June 16th ~ 2019 ~ 16-го червня

БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ ~ DIVINE LITURGIES



Sun., June 16 Неділя Зіслання Св. Духа - Pentecost Sunday

Лукиліяна, мч - Lucillian, Mrt

7:00 am Утренняя ~ Matins

8:00 am God's Blessings for Volodymyr, Oksana, Myroslav.....O.Zobkiv

10:00 am God's Blessings for our parishioners **Moleben**

12:00 noon †† Francis & Ann DiMaio.....D.Pokinsky

4:00 pm (In Engl.) †† All deceased of Pich & Daderko Families.....Pich Fam

Mon., June 17 Пресвятої Тройці – Holy Trinity

6:00 am †† Teodor, Ivan, AnthonyJ.Warchola

8:30 am † Anna Shyshka.....V.Rev.P.Shyshka

10:00 am God's Blessings for our parishioners

6:00pm †† Pavlo& Efrozyna Pokinsky.....D.Pokinsky

Moleben

Tue., June 18 Доротея, свмч – Dorotheus, B-Mrt

6:00 am † Halyna Oberyszyn.....Blahy Fam

7:30 am †† Vasyl, Maria, Jurij, Lida.....A.Klokiw

6:00 pm Moleben

7:00 pm † Ілко...*w/panakhuda*.....Sereda Family
Health of Taras.....I.Chaban

Wed., June 19 Висаріона, пр – Bessarion, Ven

6:00 am †† Omelyan, Ulyana.....Family

7:30 am †† Petro, Anna Tychanski...*w/panakhuda*.....A.Tychanski&Fam

6:00 pm Moleben

7:00 pm. Health of Mychaylo, Maria, Oles, Marko, Mychaylo, Olha, Yaromyr.....Fedoryshyn Fam

Thur., June 20 Теодота, свмч – Theodotus, P-Mrt

6:00 am †† Maria, Mykola Fedczuk.....S.Fedczuk

7:30 am † Olga Jackiw...*w/panakhuda*M.Jackiw

6:00 pm Moleben

7:00 pm Health of Taras, Lew, Bogdar.....I.Chaban

Fri., June 21 Моці Теодора – Relics of Theodore

6:00 am Health of Ivan, Halyna, Vasyl, Mychayo, Anna, Fr.Elias,Khomyn Fam

7:30 am † Julia Kopchynsky.....Blahy Fam

6:00 pm Moleben

7:00 pm †† Ivan, Oleh, Evhenia.....V.Kardash
† Mychajlo Mychaluk – **40th day...w/panakhuda**.....Family

Sat., June 22 Кирила, свят – Cyril, Bish

6:00 am † Bohdan Barabash.....L.Barabash

7:30 am † Tatiana Dnistrian...*w/panakhuda*A.Dnistrian

6:00 pm Health of Yosyp.....I&U.Nemy

Moleben

Sun., June 23 Неділя Всіх Святих - All Saints Sunday

Св. свщмч. Тимотея, еп. Пруського. - Bish.-Mrt.Timothy of Prusa

7:00 am Утренняя ~ Matins

8:00 am God's Blessings for Alina & Vitalij.....Family

10:00 am God's Blessings for our parishioners **Moleben**

12:00 noon †† Oksana, Parania, Andrij Pelech.....P.Maslij

God's Blessings for Ulana & Michael George – 25th Wedding Anniversary

4:00 pm (In Engl.) Health & God's blessings for Maria Pich.....Pich Fam



В вівторок, 18 червня відбудеться поїздка до Монастиря Св. Йосафата в Глен Кові, Н.Й, яку організовує американсько-українська спілка «Самопоміч».

Автобус відпраляється о 9:30 ранку від будинку - 98 2-га Авеню, Н.Й. Замовлення за тел: 212-777-1336 і звертатися до п. Оксани Лопатинської. В програмі: Свята Літургія, обід і розваги.

В Неділю, 30 червня відбудеться
Проща до монастиря Св. Йосафата, в Глен Кові, Н.Й.
St. Josaphat's Pilgrimage -
Sunday, June 30th, 2019
1 East Beach Drive Glen Cove, N.Y.11542. Tel: 516-671-0545
Автобус замовлений. Квитки/Tickets - \$35.00



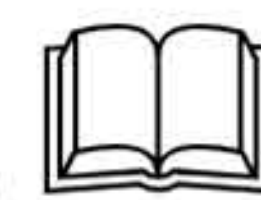
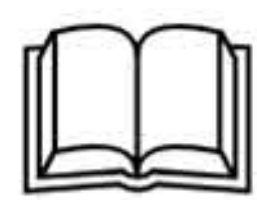
Votive Candles ~ Свічки



В наміренні Родини І/С
В наміренні Любомира
В наміренні Родини Д.
В наміренні Наді, Тараса

В наміренні Intention
В наміренні Тетяни Дрофич
В наміренні Мирослави
(Свічки можна замовити в п. Оксани)

В наміренні Оксани К.
В намірення Тамари С.
В наміренні Романа і Христини



Кожної неділі від 11:30 години ранку до 1:00 години попол., у залі під церквою буде відбуватися катехизація і науки про біблійні основи Католицької віри (Апологетика). *Запрошуємо всіх взяти участь, особливо молодь.*

Michael Fulmes. MD, PhD.



Colorectal Surgeon, Board Certified
Got hemorrhoids or other rectal problems?

Якщо Вас турбує геморої, потрібна колоноскопія, телефонуйте.

2647 Coney Island Ave, Brooklyn & 372
Central Park West, Suit 1D, Manhattan
Call right now: 718-743-4450
Fax: 718-743-4452

Website: gethealthyoils.com
Facebook: Dr. Fulmes

Seniorcare Home Health Agency



Агенція по догляду
для тих, хто має
Medicaid/Medicare

Ми допоможемо Вам подбати про Вас і Ваших близьких і рідних, якщо потрібний догляд в домашніх умовах. Допомогаємо на всіх етапах, можливий приїзд додому.
Будь-ласка звертайтеся:

Tel: (718) 285-0705
Fax: (718) 457-0577

Email: jborchak@seniorcarehha.com



ANNOUNCEMENTS – June 16th, 2019

Pentecost Sunday

Happy Father's Day!

The Collections for last Sunday, June 9th was - \$4,446.00

Baptisms: If you are planning a Baptism, please call the rectory at 212-674-1615 decide for a well-prepared Baptism.

Marriages: Arrangements should be made at least six months in advance at the rectory. Please call for an appointment with the pastor. **Please do not arrange your wedding reception before meeting with the pastor.**

Recitation of the Rosary: Sundays: 9:30 am, Daily: 7:00 am and 6:30 pm.

Night Vigil & Holy Hour: First Fridays of the month at 6:00pm.

Confessions: Before Liturgies - Saturdays evening, Sundays & Holy Days.

Sick Calls: Kindly notify the rectory regarding parishioners who are hospitalized, homebound, or in nursing homes.

Parastas - every last Saturday of the month, after 7:30 am Liturgy.

Healing Service - every third Saturday of the month, after 6:00 pm Liturgy.

PRAYER GROUPS IN OUR CHURCH: Meeting every Sunday after 10:00 am Liturgy.

Youth Group "Pure Hearts", "Immaculate Conception Sodality", «Mother's in prayer» - every second Saturday at 4:30pm.

Bible Study - every Thursday at 7:00pm.

- **Today's - Father's Day.** On this day we honor our fathers and thank them for all they do for their families. On Father's day we will start a Novena to Christ the Lover of Mankind for both our living and deceased fathers: Moleben – Novena: **On Sunday after the 10:00 am Liturgy, weekdays at 6:00pm.** There are envelopes for this in the church vestibule and church office.
- **Tomorrow, June 17 - Feast of the Holy Trinity.** Divine Liturgies on this day: 6:00am, 8:30am, 10:00am and 6:00pm.
- We invite you to visit our museum of Ukrainian embroidery goods in the church basement every first and third Sunday of the month - open hours: 10:00 am - 2:00pm.
- The Traveling Icon of Our Lady of Pochaiv is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office.
- Religious Goods - Prayer book, rosaries, English & Ukrainian Greetings cards, Bible, Bible for Children, Catechism of the Catholic Church and Catechism of the Ukrainian Catholic Church in Ukrainian language are available in the church rectory.
- Those who have not yet registered in the parish are kindly asked to do so. If you are not receiving our mailings on a regular basis, you are not registered or have moved. Please check with the rectory to help us keep in contact with you. If someone joins another parish - must unregister.
- Our parish restaurant "Streecha" is closed for summer vacation. Will reopen in September.
- You can find our **BULLETIN on FACEBOOK**, simply type: **St. George Ukrainian Catholic Church.**

ОГОЛОШЕННЯ – 16-го червня, 2019 р
Неділя Зіслання Святого Духа
Вітаємо з Днем Батька!

Збірка минулої неділі, 9-го червня, була ~ \$4, 446.00

Тайна Хрещення: Для тих хто бажав би охрестити дитину чи прийняти Тайну Хрещення, потрібно зголоситися до отця пароха на підготовку до Св. Тайни.

Тайна Подружжя: Особи, котрі бажать вступити в подружній стан, повинні повідомити отця пароха про свій намір щонайменше шість місяців перед шлюбом для підготовки документів та проведення передшлюбних наук. **Просимо не замовляти зал на весільне прийняття, аж доки попередньо не зустрілися з парохом.**

Молитва на Вервиці: Неділі: 9:30 ранку, Робочі дні: 7:00 ранку і 6:30 веч.

Нічне Чування і Свята Година: В кожному першу п'ятницю місяця о 6 годині вечора.

Сповідь: Перед Св. Літургіями - в Суботи вечером - Неділі - Святочні Дні.

Хворі: Просимо повідомити про хворих, що в лікарнях, в домах чи старечих притулках.

Парастас за померлих - кожної останньої суботи місяця, після Служби Божої, що о 7:30 ранку.

Оздоровчі Молитви - 1 раз на місяць, кожної третьої суботи, після Служби Божої, що о 6:00 год., вечора.

МОЛИТОВНІ ГРУПИ У НАШІЙ ЦЕРКВІ: Зустрічі в неділю, після Служб Божих.

"Чисті Серця", "Марійська Дружина". "Матері в Молитві"- кожної другої суботи місяця о 4:30 вечора.

Біблійний гурток - кожного четверга о 7 годині вечора.

- **Сьогодні, в неділю, 16-го червня - День Батька.** Цього дня починаємо відправляти Дев'ятницю – Молебен до Серця Христового - за живих і померлих батьків. В неділю після св. Літургії в 10 годині ранку, а в будні о 6 годині вечора. В притворі церкви та в канцелярії є ковертки, де можна подати імена батьків.
- **Завтра, в понеділок, 17 червня - свято Пресвятої Трійці.** Святі Літургії в цей день: 6:00р, 8:30 р, 10:00 р та о 6-тій вечора.
- Запрошуємо усіх Вас завітати до нашого музею старовинної вишиванки, у залі під церквою, в першу і третю неділю місяця, між 10 ран. та 2 по пол.
- Почаївська Ікона Божої Матері продовжує побут в домівках наших вірних. Хто бажав би прийняти Ікону в свій дім на молитву, просимо звернутися до церковної канцелярії.
- Релігійні книжки, молитовники, вервички, вітальні картки в двох мовах на різні okazії, Біблія, Біблія дитяча, Катехизм Католицької Церкви, Катехизм нашої Церкви в українській мові можна придбати у церковному офісі.
- Ласкаво просимо парафіян, які ще не є вписані, вписатися в нашу парафію. Це можна полагодити в парафіяльному офісі. Прохання до тих парафіян, котрі змінили своє помешкання, подати нам правильну адресу для контакту з Вами. Якщо переїжджаєте до іншого місця і парафії, то є обов'язковим виписатися з нашої.
- **Парафіяльна їдальня «Стріча» є зачинена на літній відпочинок.** З вересня місяця буде відчинена для повної обслуги.
- Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ на FACEBOOK: St. George Ukrainian**
- **Catholic Church.**



ANGEL HOME CARE AGENCY

ДОЗВОЛЬТЕ НАМ ПОДБАТИ ПРО ВАС І ВАШИХ БЛИЗЬКИХ
OUR AGENCY OFFERS A NEW LEVEL OF QUALITY
IN HOME CARE SERVICES
WE CAN HELP YOU CHOOSE THE RIGHT PLAN

- Якщо у вас є медікейт і у вас немає належного догляду у домі, ми можемо вам допомогти отримати його.
 - Якщо вас не влаштовує сервіс який ви отримуєте сьогодні, ми можемо вам допомогти.
 - Ви маєте можливість доглядати за своїми рідними і близькими і отримувати заробітну плату. CDPAP програма. Сертифікат не обов'язково.
-
- If you are Medicaid eligible and do not have home care services, we can help you.
 - If you are not happy with your current home care services, we can help you. Get paid to care for your loved ones!
 - Join our CDPAP program. No certificate or training required.

ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ НАМ СЬОГОДНІ І ОТРИМАЙТЕ ІНФОРМАЦІЮ.

Phone: (718) 980-2273 (CARE) FAX: (718)-351-1962

EMAIL: ANGELHOMECAREAGENCY@GMAIL.COM

WE SERVE ALL FIVE BOROUGHES

THE CLOISTER CAFE Open Garden



238 East 9th Street
(bet 2nd & 3rd Ave)
New York, NY 10003
(212) 777-9128
www.cloistercafe.com



VARSHAVSKY MONUMENTS

862-812-7086

E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ MONUMENT DESIGN — CUSTOM ETCHING

Великий вибір граніту

Індивідуальний дизайн

Гравірування на граніті

Керамічні фотографії на пам'ятники

Monuments

Headstones

Markers

Porcelain pictures

Замовлення, виготовлення і встановлення у штатах NJ/NY/PA

Serving NJ/NY/PA Bilingual home appointments

ДО УВАГИ!

Коли ви даєте пожертву і не вживаєте свої недільні конверти, тоді можна вживати інші «тимчасові» - звичайні, які знаходяться у притворі церкви.

NOTICE

When you make a donation and do not use your contribution envelopes, regular offering envelopes are available in the the church vestibule. Please, use them for any donation purposes.



Просимо згадати в молитвах хворих нашої парафії:

Please pray for the sick within our parish community:



Maria Steciuch, Eugenia Michailuk, Maria Maczula, Anna Klokiw, Yudita Berezna, Svyatoslav Levytskyi
Lora Zabniak, Ivan, Anna Sereda, Maria Belfiore, Stefania Klukewycz, Anastasia Chawalko, Mychaylo
Svidrak, Hrycko Rywak, Anna Dumka, Tekla Husiak, Alexandra Nyshej, Daria Rekucha, Eliza Panczak,
Sofia Wacyk, Peter Folyk, Taras Hirniak, Bohdan, Ulana Hanuszczak, Ivan, Stefania, Maria Sysak
Rosalia Stadnyk, Theodosia, John Schultz, Stefania Savchyn, Ivan Khomyn, Daria Kira,

Просимо ласкаво повідомити нас про недужих нашої парафії, а також ті, хто перебувають в лікарні, щоб священник зміг їх відвідати. Лікарні нас про це не повідомляють.

Please inform us if any sick or hospitalized parishioners would like a visit from our priests.



**HAPPY
FATHER'S
DAY!**



Щиро вітаємо з Днем Батька!

Бажаємо Вам здоров'я, щастя, добра і всіх ласк.

Нехай Милостивий Господь благословить
Вас і Ваші родини та зішле Вам своїх земних і небесних благ
на многії і благії літа!



Happy Father's Day!

We wish you good health, prosperity and peace.

May the Merciful Lord Bless you and your Family with His choicest blessings for many happy and blessed years. May He grant all our departed Fathers blessed repose and eternal memory in Heaven!

The Summer Schedule begins June 24th. The liturgies shall be as follows:

Weekdays: 6:00am, 7:30am. No 7:00 pm liturgy.

Saturdays: 6:00am, 7:30am and 6:00pm.

Sundays : 8:00am, 10:00am, 12:00noon & 4:00pm

The Holy Day schedule does not change: 6:00am, 8:30am, 10:00am and 6:00pm.

Office hours: Weekdays – from 9am – 3pm.

Saturdays – from 9am – 12noon.

Sundays – from 9am – 2:00pm.

Літній розпорядок відправ в церкві св. Юра : (Липень і Серпень)

В неділі: 8:00 і 10:00 ранку , о 12-ій вполудні та 4:00 пп.

В суботи: 6:00, 7:30 ранку та 6-та вечером.

В будні дні: (тільки дві літургії) 6:00, 7:30 ранку **(не буде о 7:00 год. вечора.)**

Святочний порядок не змінений: 6:00, 8:30 і 10:00 ранку та 6-та вечером.

**Парафіяльний офіс: відчинений від понеділка до п'ятниці
з 9 год., ранку до 3 год., пополудні.**

Суботи: з 9 ранку до 12 вполудні.

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ.ЮРА

Saint George Ukrainian Catholic Church



30 EAST 7th STREET

NEW YORK, NY 10003-8092

Tel: (212) 674-1615 / Fax: (212) 674-1689

E-mail: osbmnyc@gmail.com

OFFICE HOURS

DAILY: 9:00 – NOON & 12:30 – 4:00 PM

SATURDAYS & SUNDAYS: 9:00 AM – 2:00 PM

ONLY 4 PM SUNDAY DIVINE LITURGY IS IN ENGLISH



Rev. Emilian Dorosh, OSBM - Administrator

V. Rev. Peter Shyshka, Dean - Associate

Rev. Illya Bronovsky, OSBM - Associate

Deacon Methodius Soroka, OSBM - Assistant

Brother Josaphat Oribka OSBM - Assistant

St. George monastery: (212)674-3592

St. George Academy: (212)473-3323

"Streecha": (212)677-7160

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ:

Неділі: 8:00 р., 10:00 р., 12:00 вп., 4:00 пп.

Робочі дні: 6:00 р., 7:30 р., 7:00 веч.

Суботи: 6:00 р., 7:30 р., 6:00 веч.

Святкові дні: 6:00 р., 8:30 р., 10:00 р., 6:00 веч.

DIVINE LITURGIES:

Sundays: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 noon & 4:00 pm.

Weekdays: 6:00 am, 7:30 am, 7:00 pm.

Saturdays: 6:00 am, 7:30 am & 6:00 pm.

Holy Days: 6:00 am, 8:30 am, 10:00 am & 6:00 pm.

There is Life in the Church because in the Church is the Spirit

My brothers and sisters, if you want the Holy Spirit to dwell in you, listen carefully. Our spirit, by means of which each individual lives, is called the soul. And look what the soul does in the body. It gives life to all the limbs. It sees with the eyes, hears with the ears, smells with the nose, speaks with the tongue, works with the hands, walks with the feet. It is present at one and the same time in all the limbs to make them live. It gives life to all the limbs and to each limb its function. It is not the eye that hears, not the ear that sees, not the eye or the ear that speaks. Yet they are nonetheless alive. The ear is alive, the tongue is alive. Their functions are different, the life is the same.

The Church of God is like that. By means of some believers she performs miracles, by means

of others she teaches the truth; by means of some she keeps virginity, by means of others she respects marital fidelity. The tasks are different, the life is the same. What the soul is to the body of a human being, the Holy Spirit is to the Body of Christ, the Church. The Holy Spirit does for the whole Church what the soul does for the body of the individual. Look then and see what you ought to fear and what you ought to avoid. If the body suffers an amputation (for example of a finger or a hand or a foot) does the soul go with the limb that has been cut off? While it was in the body, that limb was alive; when it is cut off it loses its life. It is like that with Christians. They are alive only while they are in the Body. If they are cut off from the Body, the Holy Spirit is no longer with them.

St. Augustine of Hippo